

Zeitschrift: Film und Radio mit Fernsehen
Herausgeber: Schweizerischer protestantischer Film- und Radioverband
Band: 15 (1963)
Heft: 11

Rubrik: Bildschirm und Lautsprecher

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hinweise auf aktive Mitarbeit am Filmkunstwerk, unter Berücksichtigung der so wichtigen Distanz. Was Knobel hier sagt, ist von allgemeiner Geltung; die Stildefinitionen erfreuen sich ebenfalls einer geschickten Formulierung, und das Eintreten für die Untertitelung statt Synchronisation von fremdsprachigen Filmen ist beachtenswert. Eine zwar gewagte Gegenüberstellung von Chaplin und Tarzan erfüllt ihren Zweck. Merkwürdig mutet aber die Aussage an, dass man von den Schweizerfilmen nur gerade "Romeo und Julia auf dem Dorfe" (1941) und den Kurzfilm "Zürcher Impressionen" (1960) zu Kunstwerken von Weltrang zählen dürfe. Die nationalen Filmstile sind überhaupt eher farblos und nicht ganz treffend charakterisiert, und beim religiösen Film findet man kein Wort über einen Dreyer, Bergman oder Bresson.

Abschliessend seien noch einige Korrekturen oder Fragen erlaubt: "I Married a Witch" stammt aus der Hand Clairs und nicht Sturges, "G. I. Joe" von Wellmann, nicht Pyle. Der Schlagertitel von "Der Kongress tanzt" heisst: Das gibt's nur einmal. Vom "Blauen Engel": Ich bin die schöne Lola. Seit wann heisst "Dead End" Strasse ohne Ausweg, statt schlicht und einfach Sackgasse? Ist die Bezeichnung für Schnitt "Kopfdrehung der Kamera", und nimmt man ein Negativ auf? Sind kleinere Blätter Tageszeitungen mit ansehnlichen Auflagen, grosse Filme auch unbedingt wertvoll, "My Darling Clementine" ein folkloristisch aufgeputztes Rancherlebnis? Zudem sei in Erinnerung gerufen, dass die Weltbevölkerung momentan erst etwa drei Milliarden Seelen beträgt und Chaplins "Mann im Mond" immer noch ein Projekt ist. Die Idee, den holländischen Film "Das Dorf am Fluss" als Sitzenfilm zu bezeichnen, mag einem nur ein leichtes Lächeln entlocken. Mit der Natürlichkeit der Farben verwickelt sich der Verfasser in kleine Widersprüche; der Lautsprecher ist bei ihm über der Leinwand angebracht und in der Projektionskabine arbeiten immer beide Apparate (gleichzeitig). Die übliche Unklarheit in der Unterscheidung von Dokumentar- und Kulturfilm ist auch hier anzutreffen.

Kurzum, es ist schade, dass man dieser Publikation nicht ein bisschen mehr Sorgfalt angedeihen liess. Gute Stellen wechseln mit schwachen in bunter Folge ab, wilde Sprünge von frühester Filmvergangenheit zur Gegenwart treten auf, die Platzierung einiger Abschnitte ist nicht immer nur logisch und geschickt. Was aber vor allem fehlt, ist ein Abschluss, sind zusammenfassende Schlussworte; hier wird der Autor ganz plötzlich wortkarg.

Der Versuch zweier Schweizerischer Filmpublikationen ist als Ansatz sicherlich lobenswert, doch bei deren Unvollständigkeit und Ungeschicktheit bleibt nur noch eine Hoffnung, dass dereinst von vielleicht kompetenterer Seite ein neuer Anlauf gemacht wird, das Thema Film in speziell jugendlicher Sicht zu behandeln.

INTERFILM-PREISE 1963

An dem an der Generalversammlung der Interfilm in Stockholm von der protestantischen Filmorganisation Schwedens offerierten Schlussbankett konnte der Präsident der Interfilm die Verleihung der Interfilm-Preise für 1963 verkünden.

1. Interfilm-Preis für den besten Spielfilm des Jahres; Die Jury hat keinen Preis zugesprochen, dagegen zwei Anerkennungen an folgende Filme verliehen:

"Licht im Dunkel" (The miracle worker) von Arthur Penn, und USA,

"Die nackte Insel" (The island) von Kaneto Shindo, Japan.

2. Der Interfilm-Preis für den besten Film des Jahres im Dienst der Kirche wurde verliehen an den Kurz-Film

"Andras Bördör" von Pfr. Per Söderberg, Schweden

Bildschirm und Lautsprecher

Niederlande

- Die niederländische Regierung hat einen Antrag der kommunistischen Partei auf Zuteilung von Sendezeit am Radio- und Fernsehprogramm wiederum abgewiesen. Alle anderen Parteien besitzen ei-



Simone Signoret gibt wieder eine ausgezeichnete Leistung in dem ernsten Widerstandsfilm "Die Nacht der Erfüllung".

nen solchen von 10 - 15 Minuten in der Woche. Die Weigerung wird damit begründet, dass eine Partei, deren Ziel gegen die demokratische Freiheit gerichtet ist, keinen legalen Anspruch auf den Gebrauch der demokratischen Massenmedien erheben kann.

Südafrika

- Radio Südafrika in Johannesburg hat einen grossen Ausbau seiner für das Ausland bestimmten Sendungen angekündigt. In absehbarer Zeit soll ein starker Kurzwellessender als "Stimme von Afrika" seine Sendungen aufnehmen. Südafrika möchte offenbar den Vorsprung der jungen Staaten, die über sehr gute und zahlreiche Sender verfügen, einholen.

AUS DEM INHALT

BLICK AUF DIE LEINWAND	Seite 2, 3, 4
Der Gefangene von Alcatraz (The Birdman of Alcatraz)	
Das Mädchen Tamiko (A Girl named Tamiko)	
Landru	
Der Arzt von San Michele	
Die Nacht der Erfüllung (Demain est un autre jour)	
Heisser Hafen Kongkong	
Zeit der Anpassung (Period of adjustment)	
Botschafter der Angst (The manchurian Candidate)	
FBI-Code 98	
Der Fluch der gelben Schlange	
Madeleine und der Seemann (Le Bateau d'Emile)	

FILM UND LEBEN	5
Modern oder altmodisch?	
RADIO-STUNDE	6, 7, 8
FERNSEH-STUNDE	8
DER STANDORT	9
Was ich möchte	
DIE WELT IM RADIO	10
Die grösste Gefahrenzone der Welt ?	
VON FRAU ZU FRAU	11
Lohnt es sich?	
DIE STIMME DER JUNGEN	11
Filmliteratur für Jugendliche	